

30 aut
780793



Орган Лемковского Союза

Пренумерата в краю:
 30 грошей місячно,
 50 .. квартално,
 1.50 .. полрочно,
 3 зл. рочно.
 В Америкі: 1 дол. рочно,
 В Чехословакии:
 2 кор. місячно, 10 кор. полрочно,
 20 кор. рочно.
 Ціны оголошень:
 Ціла сторона 120 зл., 1/2 сто-
 роны 60 зл., 1/4 сторони 35 зл.,
 1/8 стор. 20 зл., 1/16 стор. 10 зл.;
 оголошення малы за 1 мм. 20 гр.,
 в тексті 30 гр., перед текстом
 40 гр. При місячном и дельном
 оголошеню значна знизка.
 Конто чекове Нр. 404.155.

Выходит в каждый четверг.

Редакция и администрация в Крыниці. — Адрес „Лемко“ Крыница.



ВСІМ ПРИЯТЕЛЯМ И ЧИТАТЕЛЯМ „ЛЕМКА“ ЩИРЫ ЖЕЛАНЯ ВЕСЕЛЫХ
СВЯТ И ВСЬОГО ДОБРОГО С НОВЫМ РОКОМ ПЕРЕСЫЛАТ РЕДАКЦИЯ.

5976
10/11/37
4110371

По поводу свят слідує число „Лемка” появит ся 21. січня 1937. р.

ХРИСТОС РОЖДАЄТ СЯ!

Тыма словаме поздоровяме при зустрічі знайомих на памятку той великой хвилі, коли то в бідной стаєнці народил ся Бог-Человек, несучий людям високий идеал. Идеал Добра и Правды, могучий переобразити світ в Царство Небесне. Идеал, котрый, як вифлєвська звезда, веде світ ку ліпшой будучности и ліпшому житю.

Приходят свята... Свята любви, спокою и згоды. Боже Отроча приходит на світ несучи

оливну галузку мира. Братску любов несе Оно цілою Вселенной.

Свята надходят... Почитают и шануют их всі, кому дорога ест память Добраи Новины. Села и міста будут праздновати тот день так як наказує отвічний обычай. Торжественно, весело и радостно. Ест то час, коли в каждой хаті, бідной ци богатой, забывают люди о своих штоденных клопотах и терпінях и летят мыслями и сердцем ку справам, котры не сут

родом с той землі. Ест то день, коли человек лучит ся в своем чувстві с Божиим Отроком, приходячим на світ для его спасения.

Пречудна ест краса свят! Одынаково ударяют розрадованы сердца, коли в Святыи Вечер засідают цілыма родинами до стола. Одынаковым чувством наполняют ся голоса, співаючи в церквах:

„С нами Бог, разумеіте языци...!”

Што нас жде в 1937. року.

Як на початку каждого року, так и тепер много ворожбитов старат ся открыти тайну будучного. Старают ся они предсказати, якый буде рок 1937. и што он людям принесет. Где-якы с них предсказуют судьбу одного краю, а инши, як нпр. Евгения Доманска, славне медіум д-ра Охоровича предсказує события многих держав. Меже иншим бесідує она: рок 1937. буде на загал неспокойный, несучий великы несподіванкы. Зима буде остра от половины січня до половины марта.

Во Франции чимраз сильнійший вплив коммунистов и опасность домашной войны. В Польщі по переходных трудностях наступит господарче оживлене, што отобе ся користо на социальном положеню. Наступит значна поправа в области моторизации, будовы дорог и оживленя в промыслі.

На Далекоем Востокі будут тяглы войны, котры будут угрожать миру цілого света, але в том році до войны не дойде. Будут лем войны місцевы.

В Испании переможут повстанцы. Бой продолжат ся ище 4—5 місяцев, але и погодивше не буде полного успокоения. Вливу Советов отограт свою роль: Коммунистична агитация зазначит ся в многих державах. Рок 1937. буде початком великой войны.

Безработе не зменьшат ся, а наоборот в деяких краях може ся ище поглубити. Настрои противжидовскы приберут острый характер.

В Німеччині спокой. В Совітах чимраз острійший курс противнімецький. В Англии и Америкі величезны вооружения. Так приблизительно рисує нам будучность Доманска.

Не во всім годит ся с ей ворожбом Геновефа Цепфера, котра спущат страшны громы на Францию и предсказує, же улицы Парыжа застелят ся трупами. Война в Испании закончит ся по ей словам аж в 1938. р. В Англии має быти переворот и бывший король Едуард VIII. верне до Англии яко диктатор. Пани Цепфер не ограничат ся до ворожбы на 1937. рок, она сягат дальше и предсказує, же за 50 літ с Францией и Англией не буде ани сліда.

Трудно нам буде справдити ворожбу обчислену на 50 літ, але, если поживеме, то увидиме, ци справдят ся предсказаня на 1937. рок. Лучше было бы однак, штобы ся не справили, бо ворожбы не предвіщают нам нич доброго.

ВОЙНА ЦИ МИР?

Через цілий 1936. рок населене света жило под тяглом угрозом войны. Одна сенсация по другой торгали нервы миллионов людей. Наиперше с Африкы доходили грозны висти и непокой ширил ся по світі на мысль, же соотамаль пожар може перенести ся на Середземне море. Пак подерто на стрямбы версальский трактат. Наконец розгорела братоубийственна різь за Пиренеями, прибераючи скоро характер одынский в своем роді „генеральной пробы” европейской войны.

Ту и там начали голосити крестны походы против иншим формам правления. Антагонизмы поглубляли ся и недовіре росло. Світ вооружал ся чимраз скорше. Оден с великих европейских народов признал, же арматы сут

важнійши от масла и начал постити, жебы мати больше армат. Выдаткы на вооружене осягли рекордовы сумы. Почали громадити на случай войны не лем потребны военны материялы, але и сїстны припасы. Тягом выдавало ся, же найменьший инцидент може выкликати страшну войну и же о тот инцидент барз легко. Прото тыж слышало ся часто, же война „висит в воздухе”.

Тымчасом до войны не пришло и скоро не приде. Война — и то ест може найважнійша наука, яку можна вынести с теперешных событий — не ест якомси катастрофом, надаючом на людей неожиданно, не ест пожаром, выбухаючим от одной искоркы и не выбухат так скоро, як бы ся выдавало. Война выбу-

хат лем втотчас, як ей ктоси хоче и коли тот ктоси вірит, же выйде с ней побідоносно.

И тому в истории ніт случаев, штобы якыйсь инцидент выкликал войну, если жадна сторона ей не багне. Инциденты, то лем претексты до воен, а николи их причины.

Таксамо антагонизмы не выкликують войны. Килькож то раз вчерашны врагы стают ся днеска союзниками. От недавны врагы англицы и италияны навязуют уж тепер добры отношеня. Перед роком ище италияны остерігали світ перед японцами, а прусаки с легковаженем бесідовали о „низшой” жолтой расі, а тепер одны и другы поробили с нима пакты против Росии. И так всяди. Аж и загалны вооружения не сут так небезпечны, як бы ся выдавало. Небезпечна ест лем диспропорция в вооруженю, т. зн. то, если одна держава ест сильно, а друга слабо вооружена, бо втотчас приходит покуса, як то мало місце меже Италией и Абиссиниим и меже Японией и Кытаем. Але, если всі державы вооружают ся равномерно, втотчас шансы напастника маліют.

Видно с того, же война не ест катастрофом, котра може каждой минуты упасти. Грозит она може слабым, безоружным, неприготованым до войны. Але сильны, приготованы на все, готовы до борбы, могут жити спокойно, тым больше, же в Европі ест много держав, звязанных оборонными союзами. Прото тыж можеме сміло вірити, же скоро до войны не приде и же неодны ище свята будеме весело праздновати.

Несчастный случай в Татрах.

В часі латинских свят была в Татрах сильна курявка, котра дала ся в знаки нартарам.

Пару случаев мало місце на трудных теренах коло Каспирового Верха. Меже иншими нартыр Вл. Чех отнашол в Котлі Горычковом инж. Ритермана со зломаном ногом. Ст. Гонсеницу задуявка знесла с Сухого Провала до Тихой Долины, где отморозил собі ноги, руки и уха. Со зломаном нартом, страшно змордованого отнашли его други нартыры.

Уж появил ся богато иллюстрованный календар „Лемка” на рок 1937. Крім того выдано также малый кышенковий календарик для дітей и великий календар стінный. Календар на р. 1937. ест выданный в ограниченном числі экземплярей и тому, кто хоче достати, мусит якнайскорше замовити его в администрации газеты „Лемко”.

Ціна одного экземпляра выносит 50 грошей

и кошты пересылкы. При замовленю понад 10 календарей кошты пересылкы покрыват администрация „Лемка”, котра дає также оден календар даром.

Доход с малых календариков, котрых ціна выносит 10 грошей, перезначає на Руску Бурсу в Горлицах.

Редакция.



Святочины желаня Папы.

В Святый Вечер Папа Пий XI, выголосил перед микрофоном ватиканского радия промову до цілого католицкого світа.

Папа заявил, же в рочницю великого свята мусит на жаль получить свои чувства радости с чувством смуткы, выкликаного злом, котре так широко роспространило ся над людьми и Церквом. Зло того показуе всім на грозну и поважну опасность, приказуючи одночасно злучити ся людям доброй волі и доложити усилий, штобы боронити ся против пропаганді, направленої против найсвятішим вартостям человека.

Смотрячи на домашню войну в Испании —

мовил Папа дальше — относит ся вражене, же пропаганда тота, хотіла зробиши найвысший експеримент, вправяючи в рух на терені цілого краю свои бурительскы силы, котры роспространяют ся также по цілом світі.

Гварячи наконец о своем здоровю, Папа сказал, же его терпіня сут лем малом частью того, што терпит велика часть світа.

*

С Риму доносят, же Папа, котрый уж в пару послідных днях вставал с постели, штобы выслухати Службы Божой, по поводу болей перестал опущати постель.

Не хотіла, щобы діти умерли от голоду.

Трагедия несчастной матери.

Несчастно уложило ся жите Виктории Мунке, котра с 4-ро дітми нашла ся в крайной нужді на улицах Варшавы.

Надармо старала ся она у всіх праві инстытуций, хотячи оставити свои діти в яком-си приюті, штобы не примерали голодом. Мали они маму и прото жаден приют не мог их принять, бо приписы позволяют принимати лем сироты. Доведена до крайности мати сохабила двое найстарших дітей в сінях осередка здорovia. Отнайдено ю однак и недавно станула перед судом оскаржена о подшмарене дітей.

Мати со слезами в очах сказала, же хоті-

ла спасти діти от голодовой смерти, бо не мала им што дати їсти. Не шмарила их на улиці, але в приюті, от котрого сподівала ся помочи.

Окружный Суд оправдал ю, признаючи, же то, што зробила, было наилучшим выходом с тяжкого положения.

Так бідуют нераз люди в місті. Бідуют страшно, особенно в зимі, коли ест меньше работы. На тых то бідаков переводят тепер складкы громадскы и гминны уряды. Наних зберают бандуркы, зерно и дырва. Прото, кто лем може, най не жадуе жертвы, котра може обтерти неодну слезу сиротам и матери.

Хліб и масло на карткы.

Невеселый подарунок достали на новый рок жителі Німеччины. От 1. січня 1937. введено там ограничєня на цілый ряд сїстных продуктов, як масло, омаста, хліб и т. д.

Ест то перше заряджене на велику скалю с под знаку Чотыролітного Пляна: консумция мусит быти зрационализована и ограничена, бо бракуе девиз на закупы заграницом.

Всі хозяйкы Берлина выполнили уж друкы и подали число родины, а также подали, в котрых skleпах купуют масло. Достали они карткы (господарскы паспорты) на котры могут куповати товары лем в одном skleпі. Без такой карткы не можна там купити ани 1 лут масла. Уж тепер слышит ся там часто, же в skleпах нїт масла.

Килько мы їме.

На рано кусник хліба, перед обідом знова, при полуденку также, а часом и вечером, то пересічна порция, яку праві каждый їст што день. Здає ся, же то не дуже, але если пораховати сїдженый хліб через цілый рок, то показуе ся, же с хліба того можна было бы выставити копицу высшу от хлопа. Тота копица важила бы праві 3 раз тилько, килько важит консумент, бо у нас припадат на 1 человека около 180 кг. хліба. Если принять, же пересічно жиє ся у нас 50 літ, то за час своего життя сїдат 1 человек 9.000 кг. хліба. Если бы тот хліб уложити в 2-кильограмовых бонках рядом коло себе, то они заняли бы пространство широкє на 25 см. и долге на 1.5 кильометра.

А килько у нас їдят мяса, цукру, картофлей? Килько выпивают молока, пива, горілки, вина? Цукру в місті припадат на 1 человека 30 кг. рочно, але за того на селі лем... 2 кг. Таксамо ест с мясом. В місті припадат

Пекары достали поручене не продавати свїзого хліба. Зачерствілый хліб ест сытнійший, пише ся в зарядженю.

Таки самы ограничєня введено также в трактыернях. Не можна там давати гостям нич такого їсти, што треба сироваджати с чужих краєв. Заохочат ся натоміст їсти дуже рыб, бо тоты могут німцы сами ловити.

Для запевнения поживы для 65-миллионного населения, власти будут приневолены — може быти — прибїгнути до острійших заряджень: селяне мусят оддати хлібны принасы.

А гроши, зоощаджены на маслі, перезначат ся на арматы.

на 1 человека 41 кг. мяса, а на селі 13 кг. Але за того беме редорд в консумции картофлей, котрых сїдаме 932 кг. каждый рочно. Пива леме по 5 литров рочно на голову, спирта по 1 литрови, а вина лем по $\frac{1}{10}$ части литра.

Килько хліба їдят ріжны народы?

Статыстычне бюро Лигы Народов выдало цікаве обчисленє, килько хліба сїдают ріжны народы. С той статыстыкы вынимає пару цифр.

Найбольше хліба їдят французы и они занимают перше місце в статыстыці. Француз сїдат пересічно 270 кг. хліба рочно, што робит около полтора фунта денно.

На другом и дальших місцах сут: Канада, Австралия и Болгария. Ту сїдат пересічно оден человек 250 кг. хліба рочно, т. е. 70 дека денно.

Другы народы їдят значно меньше хліба. В Бельгии припадат на 1. человека 210 кг. хліба рочно, в Аргентині — 190 кг., в Швайцарии, Польці и Злученых Державах Полн. Ам. — 150 кг. т. е. пересічно 40 дека денно. В Німеч-

чині сїдат оден человек рочно 90 кг., а в Росии, в том богатом краю зерна лем 60 кг.

Консумция зерна не ест однозначна с продукциом зерна в даной державі. Венгрия, Румуния, Африка полночна, Россия и Индия продукуют барз дуже зерна, а народы тых краєв їдят хліба мало. Натоміст Франция и Бельгия, где консумция хліба ест найвысша, продукуют у себе мало зерна и мусят его куповати.

Найбольшима продуцентами и экспортерами хлібного зерна сут: Аргентина, Канада, Австралия, Венгрия, Россия и Румуния. Польша належит до тых краєв, котры помимо дост значной консумции хліба, продукуют зерна больше, як сїдают и могут позволити собі на невеликий зрештом вывоз зерна до чужих краєв.

День над совітском границом.

Напротив себе стоят два столбы, с польской страны столб біло-червеный с польским орлом, по страні совітской столб с серпом и молотом. Меже обома столбами нас землі, котрого не можна переходити.

Колі наблизити ся до границы, то можна спостеречи, же хоц земля ест така сама, роздєрта штучно на дві части, то однак по тамтой стороні жите ест совсем инакше от нашего. На перший взгляд по обох сторонах робят то же самое каждого року: на весну выхдят люди в поле и орют землю, в літі и в осени зберают хліб с поля. Але коли у нас вечером по цілодневной роботі розносит ся по селі пісня, там ест тихо. В наших церквах каждого дня рано и вечером бют дзвоны, там забыто давно о дзвонах и церквах. И ци на правду забыто? О ні! Памятают красу дзвонів всі, памятают ю стары и dorosлы, бо чули ю каждого дня в часі, як были малы и молоды и як не боронил им никто молити ся до Бога, знают ю также молоды и діти с оповідания старых и всі тужат за их милым звуком. Не трудно спостеречи тоту тугу, бо коли у нас отозвут ся дзвоны, там люди пристають и наслушуют. Надслушуют также, коли увидят, же по нашой стороні иде процесия и люди співають церковны пісні. З далека не видно выразу их лица, але напевно, если бы кто-си мог вглянути в их душу и сердца, увиділ бы страшный боль и жаль за тым всім, што они сильно полюбили, с чим зжили ся и што творило часть их существа. Можна забрати кому-си масток, можна выдерти грунт и гроши, але души не выдре никто. Она споневєрана и подоштана тепер — вызволит ся с кайдан и пойде ку своей любви... ку свободі.

Поученє в справі карт на оружїє и карт ловецкых.

Посіданє якого нибудь оружия без позволения властей ест заборононе. Позволения, або карты на оружия выдают Староства. Хотячи достати такое позволение, треба внести просьбу до Староства, подати поводы, чом посіданє оружия ест петентови потребне и на поданю наліпити стемпель за 5 зл. Дальших 5 злотых коштує выданє карты.

Если хоче ся польовати, а не ест ся властителем або арендатором ловецкого округа, мусит ся мати писемне позволение от даного властителя або арендатора округа, а кромі того карту ловецку, котру выдают Староства по заплаченю в Скарбовой Касі оплаты в сумі 21 зл. за 1 рок, або 41 зл. за 3 roky. Польованє на ріжны гатункы звірят ест дозволенє лем в означеном часі.

Чом руснакы, а не украинцы.

Под таком назвом помішат Иль. Кур. Цолз. в ч. 356, с. 23, грудня 1936, артыкул Казимира Керского, в котром автор, знаток национальных справ, называет нерозумным называнье руснаков украинцами. Автор выказує, же назва краина, Украина або край означала от давна все землі положены на краю, або на границі с землями другой державы. Так нпр. полякы называли полудневу часть землі краковской также украином, бо она граничила с Венгриом.

В том именно точно территориальном а не этничном значеню назву „Украина” встрічаеме по раз перший аж при конци XVI, и на початку XVII столітя. Через Украину розуміли втотчас велику часть воеводств кызвского и брацлавского разом с дикими полями Нижу и Запорожа. На запад Украина граничила с воеводствами волынским и подольским. Воеводство руске, обнимаюче теперешне воеводства: львовске, тарнопольске и станиславовске, не лем никели не належали до Украины, але с ньом ани не граничили.

Назва Украины, яко понятия выключно территориального, удержала ся также по розділі Польщи, коли тоты украинны землі перешли под панованье Росии. Аж до світової войны Украином называли часть губернии кыевской, екатеринславской, херсонской и пару повітов губернии подольской (землі положены за Дніпром называли Малоросиом, а жителей малоросами).

С того выникат — пише Керский — же в границах теперешной Річипосполитой Польщи ніт ани одной пяди „украинной” землі.

Границы польской державы не сягают так далеко. Ціла Украина остала в глубині республїки світской. Называнье якої нибудь части Польщи „Украином”, або тыж „Западном Украинном” єст явным фальшом историчным и географичным.

По усталеню того безспорного факта, — пише Керский — дальше — призадумайме ся дальше, ци єст основа называти руский народ, живучий в Польщі во веходных и полуднево-веходных воеводствах украинцами. От коли памятає исторія, населенє того, так, як и по-братымы живучи по тамтой стороні границы

польско-росийской, носили все назву русиков. О украинцах яко отрубной назві цілого народа, никому ся николи не сніло. Украинцом был каждый житель Украины, пониманой в значеню территориальном, аджек тот кто жил на Украині и то так руснак як и поляк.

Если ціла Украина находит ся поза границами польской державы, то абсурдом и то не лем этнографичным, але и логичным єст называти руснаков живучих в Польщі, котрых нич не дучит с Украином — украинцами.

На той то основі Сейм Річипосполитой Польской, обрадуєчи на засіданю дня 9, липня 1924, над правом языка меньшинств, усталил для означеня людей национальности руской выключно термин „русин” и „русый”, при чом отнимарил всякы поправки, стремячи до заступленя в тых законах назвы „русый” словом „украинский”.

Коли в р. 1928, послы „Клуба украинского” в Сеймі зголосили нове внесене, в котром жадали зміны назвы „русин” на „украинец” Сейм внесене того также не ухвалил, бо не нашол жадных основ до зміны попередного своего рішеня.

Тым способом термины „русин” и „русый” сут усталены, урядовы и всенародно обовязуючи для означеня поодынокых членов руского народа. Народ „украинский” в Польщі ани формально, ани фактычно не существує. Тото єст другый вывод, не подлежащий жадным сомніям.

В звязи с тым повстає однак пытанє, откаль взяла ся назва „украинский”, вмісто теперешной назвы „русый”.

Перед 50-ома роками — пише дальше автор — о украинцах никто не чул. Терминологію украинску ввел аж проф. М. Грушевский в своих студиях над исторіом „украинского” (!) народа. Понеже в языке росийском выраз „русый” означат так руснака, як и росиянина, Грушевский хотіл таким способом запобічи идентифікованю руснаков с росиянами. Помимо того терминологія украинска робила малы поступы серед руского населеня, котре не переставало уживати свою отвічну.

историчну назву. Часть того населеня аж и сильно протестовала и тепер ище протестує против напыханю ему чужой номенклатуры.

В 1928, року 10 рускых культурально-просвітных и економичных организаций внесло до Сейма подробно умотывованый протест против проєктаной „украинским клубом” зміны назвы народа „руского” на „украинский”.

В протесті том выразно подчеркнено причины, котрыма руководили ся теперешны рускы политыкы, хотячи змінити свою историчну назву. Сут то причины натуры выключно политычной.

Украинизм ширят лем тоты рускы политычны партии, котры поставили собі за головну ціль утворенє „Самостійной Украины”, роспространяючей ся от близко... муров Кракєва аж по Кавказ. Партии тоты стремят до оторваня от Польщи мішаных национально польско-рускых частей, настают адже на цілость державы и сут протом партиями противдержавными в полном змыслі того слова.

В том то значеню — пише дальше автор — политычном, а не национальном — повинны мы уживати слова „украинец” и „украинский”. Украинец — то руский сепаратыст, то член, або симпатык каждой руской политычной организации о наміренях отсередных або бурительских. Але ани Украины, ани народа и языка украинского в Польщі ніт. Єст лем Червена Русь, єст Подоле, єст Волинь. Сут то все землі належачи до Польщи, населены через народ руский (не украинский) и польский, послугуючий ся языком рускым (не украинским).

Наконец автор подає причины, чом то многы полякы, а также и польскы газеты принимают назву, противячу ся историчной правді. Причины того находит автор в том, же загал не призадумує ся над назвом и повтарят безкрытычно поддану ему яку нибудь назву.

Так пише о нас поляк, муж науки, котрый знає исторію руского народа. Признає он, же наша правдива назва єст лем одна: „руснак” и „русый”, а колиж познают тоту святую правду наши блудны братя, котры за гроши Берлина отрекли ся своего руского имени.

ГНАТ В ВИФЛЕЄМІ.

Гнат, от коли запамятал, т. є, от дітины-сироты, был пастухом чужой живины. Под конец, в старших літах, на шугая ся нанимал и пасал овцы на полянах. По родичах своих нич не достал, бо был кус на розумі планний. Жил при своей замужной сестрі, котра по нянях грунт достала. Покаль жила сестра, было Гнатови дост добре, але як ю Бог забрал, а швагер оженил ся другой раз, о Гната никто не дбал. Добре ище, же его под дах на зиму принимали.

И постаріл ся Гнат, пасучи чужу живину и нич ся через тилько літ не дослужил. Мал лем пса, котрый был ему за цілый маєток. Кликал на него: Вірный. Был то малый, кудлатый, мудрый песико. Вірный был, то уж ніт што речи. Ходил за Гнатом всядиваль, на крок его не отступал, носил за ним сердак, служил му вірно, як Гнат людям.

С роками Гнат на груди западал, ноги почали му тяжити и за овцами скоро ходити не мог. Але перед людьми не нарикал. Вірному ся лем скаржил, котрый помагал му наворачати овцы.

В зимі в коморі при швагрі мешкал. Ци там занедужал, ци ні, никто ся о того не ста-

рал. Чим раз тыж барже прикрило ся ему житє.

Оден тыждень в року мал Гнат світлый: свята Рождества Христова. Коли ся приближали, тишил ся уж передом, горячковым ожиданєм их витал, бо были то свята его, пастыра. Нич он не мал, до школы ниякой не ходил, наук и катехизмовых приміров, ани молитвы не знал, уміл лем с памяти коляды. Якеси легко, с повітря ся их научил. Бо в колядах было все то, што знал и розуміл, што ему было близке и знакове.

Пастырие клячут,
Поки Бога бачут...

То напевно тоты пастухы, што пасли перед ним на кошарах. О них в колядах написано. Ціла тота исторія правдива: як при кошарах поснули, як ангел обявил им новую радость и як их звезда запровадила до бідной стаєнки коло Вифлеєма.

О Вифлеємі слышал, же мал быти гдеси далеко в жидовском краю. Але стаєнка муєла быти гдеси близко, при конци села, скоро пастырие до ней приближали ище той самой ноци.

„Бог предвічний народил ся...”.

О Бозі Гнат знал не дуже. Знал лем, же то Всемогучий Господь, до котрого он, бідный пастух, боял ся приближати. В церкви не єміл ити близко до олтара, ставал все поза вєйма другыма, при самом порозі. Але тот Исус, котрый народил ся в бідной стаєнці осмілял худобного Гната так, же он отдал бы ся Ему с цілым довірєм. А ище, як вообразил собі Его, яко лежаче на сїні Дітя, то мякло му сердце так, же не мог вздержати напльваючих до очей слез.

Коляды переносили Гната в якыйси лучший и простший світ. В часі цілых свят ходил, як в якомси веселом сні. Все люди выдавали ся ему добры, приязны и любячи ся взаимно. И чуда, в инший час от землі далеки, тепер выдавали ся ему возможны.

И раз в таком настрою пришло му до головы, же ся може зас Вифлеєм и тота стаєнка с Божим Дітятем приблизит и же ся може на очи бідным пастухам появит. Если тамты с коляд Го виділи, чом же бы и тоты теперешны не могли Го видіти? Аж му от тых мрій сердце радостно подскочило. Втотчас бы и он, Гнат дознал того счастья, жебы ся мог поклонити маленькому Исусу в стаєнці. Певно не с порожными руками бы пришел, але с дара-

О чом треба думати уж в зимі.

„Статок буде худий, сухотничий, о малой выдальности молока и толщю, яловячий и ронячий так долго, покаль лука не стане ся основой годовой”.

Так сказал проф. Конопинский и тоты слова повинен каждый газда добре памятати. Оны показуют нам, от чого належит начати праву доходности наших господарств. Через добру луку до доброго статку, а через статок до худоду.

Долгы, зимовы вечера, коли ест дуже часу на думане, треба подумати и о том, што робити с луком на своем господарстві, штобы достати с ней як найбільше сіна о высокой кормовой вартости.

О управі и навожено луку писали мы уж нераз и не будеме повтаряти того, што каждый селянин повинен знати. Знание ест преця, же е „порожного и Сальомон не наліе” и же лука, котра николи не виділа бороны, компосту и кайниту, не може дати добрых покосов сіна. Лука така с року на рок штораз больше дичіе, то значит, же множат ся на ней буряны и квасны травы, котры мают малу кормову вартость, а часто аж и шкодливо дійствуют на здоровье живины.

А преця лука повинна быти головным жерелом паш, котры дадут нам білко, бо выпродуковане в сіні білко ест значно дешевше, як в купованых отрубях.

Што однак мают робити тоты селяне, котры совсем не мают лук — где-ж они мают здобыти тото цінне білко? Одынока рада — то змінити дотеперешный старосвітський способ господарованя и перезначити фалаток поля под пашны рослины.

Если кто был в Німеччині, то спостерег напевно, же там на малых господарствах встрічат ся на каждом кроку такы рослины, як сонечник, пашна капуста, конський зуб и инши. Прусакы розуміют потребу вытваряння білка во власном господарстві.

У нас гдеякы селяне не знають навет, як тоты рослины выглядают. Трудно в пару сло-

вах описати свойства пашной капусты або сонечника и подати способы их управы. Радиме однак нашим Читателям, штобы в часі зимы прочитали даяку книжечку о управі пашных

Пашны бураки дают пересічно плод 4 раз больший от картофлей и прото повинно ся его плекати всяди, где лем сут отвітны условия. Памятати однак треба, же бурак не любит грунту сухого и ялового.

Свойства пашного бурака, яко пашы млокогонной, сут загално знаны и тому не будеме ся над тым розводити. Селяне помимо того плекают относительно мало пашных бураков, хоц ест то рослина цінна для корма праві всіх домашных звірят. Численны досвіды выказали, же бурак ест добрым кормом и для коней. Понятно, если коні тяжко робят, або сут уживаны до скорого бігу в запряжено або под верх, то овса ничим заступити не можна. Але, як коні стоят без работы в стайні (нпр. в зимі), або робят легко, ходячи кроком, то можна их сміло держати на бураках.

Свойство бураков, яко пашы для коней полягат на кормовых свойствах цукру, чим больше адже бурак має цукру, тым лучше. Найвысшу вартость мают цукровы бураки, але и пашны надают ся добре до той ціли. Бураки даеме коням в стані суровом посіканы и вымішаны с січком. Барз добре ест різати січку с соломы и с сіна. Варити бураки не треба, бо тото поменьшат вмістимость цукру. Бураки треба передом старанно вымыти, бо глина и пісок шкодят коням. Давати можна до 15 кг. на штуку денно. Если коні робят, то бураков треба зменьшати, заступаючи их овсом, а по крайней мірі добрым сіном.

Бурак дійствуе на жолудок коня легко прочищаючи. Коні кормлены бураками выглядают добре, мают брїх выполненный и світлячу серсть, але при тяжкой роботі скоро ся мучат и потят. Занадто дуже бураков не можна давати, бо коні мают жолудок относительно малый, а бураки мают в собі дуже воды,

рослин и подумали, котра с них надавала бы ся найлучше в их господарстві.

Памятати однак треба, же пашны рослины выростут красно лем на грунті добре вынавоженем стаенным гноем и штучными навозами. О насіне треба постарати ся также на час, а не в послідной хвилі.

Бураки, яко паша для коней.

адже и при найдженю ся буде то корм слабый. Додаток сіна або коничу при кормленю бураками ест доконче потребный. В загалі свойства бурака, яко пашы, сут барз подобны до моркви. С того огляду нпр. для кашлючих коней сут бураки барз отвітным кормом.

Малы газды у нас держат в загалі за дуже коней, звычайно больше, як потреба до обробленя грунту. В зимі, по роботах в поли, конь став ся формально тягаром, бо треба ему дати їсти, а работы с него нїт жадной. С той причины треба старати ся, штобы кошт удержаня коня в зимі обнижити, килько ся лем даст. Прото тыж бурак заслугоуе на увагу, бо дае высокы урожаи и калькулюе ся при кормленю коней и коров без поровнаня лучше як картофлі.

Отмін пашных бураков ест дуже, много с них отличат ся высокою полонностью и надае ся чудно до кормленя живины. Выбор отмін зависит от грунту.

ПОСМІЙМЕ СЯ!

В склепі.

- Килько коштуют дві куропатвы?
- Два злоты и 20 грошей.
- А одна?
- Оден зл. 50 гр.
- То дайте мі тоту другу.

С нашого шептаня нич не буде.

Перед войном жил в одном лемковском селі священник, котрый старал ся наклонити всіх пияков, жебы перестали пити. Раз оден пияк прирек священникови в часі сповіди, же не буде пити через три місяцы. На другый день выходит он пияный с корчмы и встрітивши священника, нахылят ся до его уха и бесідуе:

— Бгомость, с нашого шептаня нич не буде.

ми. На який-же дар стати бідного Гната. Не має нич, але газдыня дае ему літом кляганый сыр (бундз). Приде с сыром. „Бог - Дітя прийме его дар, бо знае, же Гнат дае его щиро. Аж встряс ся цілый. Повірил, же так може ся стати. Як скоро — трудно згаднути, але так буде напевно.

Тота мысль уж го не опустила. Часом слабла, часом ся яснійше проявила, але в нем была все. Придушали ю голоды и холоды, якы в часі долгой зимы в коморі у швагра переносил. При кошарах в горах освободжала ся наново — а уж в часі филиповкы, коли свята ся зближали, переміняла ся в горячку оживаня.

За тото, же пас через літо, доставал в заплаті кляганый сыр. Тож выбрал с него што найкрасший, робил с него брынду и дбал, штобы ся добре до того часу заховала.

Перед Святым Вечером строил ся, як мог найлучше. Волосе стріг, онучи прал, гуньку стару латал, штобы ся як найкрасше в стайніці вымрїяной показати. В першу ноч свят не спал совсем. То до выгляду, то на небо што хвиля позерал: світла, возваня ждал. Коли ноч минула, гварил собі в духу: ище не час... На другый рок ся стане.

А чим дальше в roky заходил и планніл,

тым горячийше багнул сполнения своих мрїй.

Аж пришло тото Свято Рождества...

Гнат лежал на вырку в стайні. Там его, яко хворого, маючого скоро емerti, вынесли. Зрештом ліше му ту было при быдлятах, бо студень го трясла.

Гнат лежал в горячці, але памятал преця, же то днеска Святый Вечер. Казал тыж собі, як швагерина была в стайні доити, кус брынды со своей коморы принести и мал ю под руком на вырку — рещту отдал газдам. Вірный лежал при его ногах.

Появила ся звїзда. Вечерю іли в хыжі и складали сой при просфорі желаня, а о Гната в стайні кто бы ся старал? А он, тяжко на своем вырку отдыхаючи, радостны в душі мал мысли. Чул, же ся днеска тото чудо, на котре ждал давно, сполнит. Ждал на него цілым своим существом. Опар великой горячки разом со змерком заморочил поволи его змыслы и попал в полсонны мрїи. Тревал так долго, аж полноч ся зближила.

Нагло сорвал ся Гнат. Што-ж то ся діе? Ясность незвычайна осліпила его очи. Слышит небесну музыку... Позерат на стайню, а ту стайня отмінила ся от чуда. Вшитко заеребрило ся и зазолотіло — паутина вісяча у повалы, стала ся небосклоном, с поза котро-

го появляют ся в світлі головки ангелов. Видит... с дверей открытых через порог сыпуть ся овцы — одна за другом... познае тоты, котры пас в літі — цілый их кырдель, о волні в блеску серебряной, входит до середины... Аж наконец, ведут Гната до жолоба — до місца, откаль бе світло — и видит на золотом сіні Исуса — Боже Дітя...

Зрывает ся чим скорше с вырка, бере в тремтячи руки брынду, злазит на дылины и дрожачи на цілом тілі, перетискат ся через кырдель овец и приближат ся до вертепа — сонца. Ту падат на коліна и скуный подарунок у ног Дітяти кладе.

— О Иисусе! О Иисусе! — только лем може проречи. Сміе поднести очи и видит: Боже Отроча усміхат ся до него.

Втотчас уж Гнат не може благодати в сердце наплыненой, перенести. Губит ся в небі.

Коли рано пришел ктося до стайні, застал Гната на вырку вмерлого. Радость мал на лиці, якої никто у него за життя не виділ. Уснул в Вифлеемі пастыр Божий. Вірный плакал за ним.

С Вл. Оркана „Дызма в Вифлеемі”.

Практичны рады.

При выростаню тіста треба уважати, жебы его не задуло. Прото належит прикрити тісто чистым полотном.

Посуда, в якій росте тісто, мусит быти так глибока, штобы тісто не достало полотна, якым ест оно накрыте. Тісто не повинно за долго рости. Оно повинно рости ище в педу, бо иначе не удае ся.

Ярину приготовлену до вареня найлучше положати в соленой воді, бо в такой воді виходят с ярины всі хробачкы, які могут ся в середині ярин находити и опадають на дно.

Ярину належит варити в воді без соли, бо она скорше змякне и буде мати нижнійший смак. Не треба ей варити также в глибоком горняти, бо верства на споді розварит ся, а верства с горы буде недоварена.

Картофлі по отцідженю ставляти ище на коротко на кухню, штобы отпаровали. Не треба их втотчас прикрывати. Таким способом отходит с них пара и стають ся сыпкы и смачны.

Стручковы рослины треба перед варенем намочити в зимной воді, штобы розмякли. Робит ся тото в вечер попередного дня, в яком маме их варити. Горох, физолу и инши стручковы рослины варит ся долго в мягкой воді.

Луска с рыб чистит ся добре, если рыбу подержимо хвильку в горячей воді.

Штобы молоко не пригоріло, треба намастити дно горнца перетопленным маслом. Можна также каменный горнец, в котром вариме молоко, обмыти студенем водом и не вытираючи, наляти до него молока.

Штобы черевикы не скрипіли, треба их на ноч дати до льняного олію так, штобы подошвы натягнули толщю.

Мокры черевикы высушиме найскорше, як до середины насыпеме огрітых косточок с черешень, або огрітого зерна и вложиме мокру часть черевиков до сухого овса.

Свічка буде ясно світити и не буде цяпкати, если перед засвіченем даме ю на пару годин до соленой воды (1 ложочка на 1 литру воды), а пак выймеме и поставиме, штобы она высохла. Крім того добре ест насыпати кусцок соли вокруг кнота. Тым способом оцадиме также на світлі.

Як куровати хробакы у дітей. Коли діти достают хробакы (глисты), тратят они апетит и сон, стають ся бліды, а пераз нудит их и достают горячку. Дітина марніє, стає ся нервова и смутна и треба ю куровати. Найлучшим средством против хробакам ест цытвар. Кузуем его в аптыці, або дрогерии. Запарює ся одну ложочку цытвару в шклянці кыпячей воды, солодит ся цукром и дає ся дітині пити рано наче на 1 годину перед сніданем. По годині треба дати дітині 1 ложочку рыцынуса, штобы вытруты хробакы вышли. Добре ест перед таким курациом попередного дня вечером дати дітині селедца с цыбульом и нич больше. Хробакы не зносят оселедца и выголоднілы мечут ся рано на цытвар и трують ся. С цытваром належит однак поступати осторожно, бо ест то отруя, котра може зашкодити и самой дітині. Прото тыж лучше ест давати дітям істи чеснок и сок с цыбулі, котры также нищат глисты.

Чиста білизна. Штобы мати чисту и сніжно білу білизну треба змішати 1 часть чистой терпентыны с 2-ма частями спирта и додати

2 ложкы такой мішанины на 50 л. воды при синкованю білизны. Білизна синкована в такой воді буде чиста и біла, як сніг. Мішанину спирта с терпентыном можна переховати долший час в добре закоркованой фляшці. Самом мішанином терпентыны со спиртом чистит ся добре толсты плямы.

Чим чистити соломяный капелюх. Літну воду розробити мылом и додати до ней кус сальмяку. Том водом выпрати капелюх при помочи щоткы пару разов.

Білий капелюх вытрепати добре с воды и вложити до скринкы, в яку малым отвором с

долины напускаме дыму с сірки. Тот дым выбілює солому. Полюск білий капелюхам надаєме тонком поволоком желатыны, до котрой додаєме крохмаль. Темным капелюхам дає полюск гумова вода. Капелюхы прасуєме середно теплым желізком. Форму надаєме втотчас, як капелюх ест ище кус мокрый.

Квітки в фляконах не вянут скоро, если до воды, в котрой они стоят, додаме аспирыны, або салпыцлевого квасу.

Мясо перед мухами хоронит ся в літі так, же кладе ся на мясо цыбулю.

С життя читальняного.

В читальні им. М. Качковского в Гладышеві отбыло ся рочне собране членов дня 20-го грудня 1936 во власном домі, побудованом в р. 1934.

Читальня у нас была заложена в тяжкых часах кривыса, в часах политичного роздора в селі, в часах, коли змагал ся украинский рух и хотіл здавити руске имя и руску историю, в часах, коли у нас в селі не было ани одного руского интеллигента, лем был руский хлоп, не давший ся сировадити на блудну дорогу ріжным отступникам от своего народа. Отступники всіма силами старали ся побудовати свою неньку Украинцу, але простый хлоп не дал ся в неровной борбі и будовал свое діло на ново основанем читальні им. М. Качковского. Незадолго потом, бо в два рокы розпочинають хлопы будову своего читальняного дому о долготі 12 м. и ширині 8 м., о двох саях (одна для забав, друга для представлень). Была то тяжка работа, бо не было кому захохотити до работы. Священник не захохотил, бо он иншого перекованя, руского учителя не было, тож лем сами свідомы рускы хлопы упорно и завзято вели при перешкодах дальше начате діло. Треба было просити, но ле привезте яличку, но ле поможе те саати, но ле привезте черены с Горлиц на дах, або камені на фундамент и т. д. Все треба было просити и старати ся, где грошей взяти, штобы якоси дом скончити. Тогдашний заряд читальні, а то председатель Ант. Федорко, секретар Осиф Дзюбина и касиєр Теодор Пованда зберали жертвы, где могли, так в краю як и от своих крайнов в Америкі (достали с Америкы 50 \$) а также зятягнули позичку 200 зл. и так повстал дом. Тепер мають ище всего 80 зл. долгу. Дом ест потребный на ріжны собрания, забавы и представлень. Доходы які такы ест, але користи культуральной, просвітительной работы ніт, бо ніт руского интеллигента, руского учителя або студента, котрый бы потрафил вести хор и давати представлень, жебы тота руска молодеж была культурна, жебы знала ся вести по людскы, не по грубиянскы. Тако го бы треба нам руского учителя, жебы попровадил молодеж по правдивой дорозі культурально экономичной. Треба бы нам и хору, жебы молодеж знала красні заспівати и меже людми и в церкви, тым больше, же в літі уж будеме мати нову церков. На тоту пекучу справу треба нам звернути увагу нашой повітовой руской интеллигенции, штобы постарала ся о тото, штобы наш читальняный дом был правдивом школом для народа. Має наша читальня три рускы газеты, має и рускы книжки, але наша молодеж мало читат, а то зле, бо кто ест темный, тот не знає, кто ест его приятель, а кто ворог, не може сой зарадити в біді, не знат, як господарство вести, як яку таку користь с той земличкы вытягнути, не знат, як ся боронити перед вызыском и спе-

куляциом. На тото все потреба науки, книжки и газеты доброй своей русской. Не потрафит своих дітей выховати на порядных здоровых и мудрых людей тот, кто сам не ест порядным и мудрым.

Клич руской читальні ест: моли ся, учи ся, труди ся, трезви ся. Того клича мусиме ся тримати и най читальня не буде лем для забав, але также и то в першой мірі най она веде просвітительну роботу, дає представлень, читат рефераты на просвітительны и экономичны темы, учит співу и т. д. Втотчас стане ся она хлопском школом и университетом. О тоту школу дбайме всі, ходме до ней часто и заглядаиме также до книжок и газет. Там найдеме добры рады, як треба жити и што треба робити, штобы не уступати в прогресі другим народам. Нове правлене завзывает всіх членов, а ест нас 92-ох, до лучного труда над поширенем просвіты в селі. Нехай пропаде тьма, а втотчас напевно всі будут счастливы и вдово. В субботу, дня 9. січня 1937. р. о год. 2-ой волены.

Присутный.

в школі в Мохначці Нижной пов. ново-сандецкого отбуде ся

ОБЩЕ СОБРАНЕ

членов чит. им. М. Качковского, на котре доокрестне селянство и интеллигенцию запрашат

Выділ Чит.

В четверг, дня 14. січня 1937. р. о год. 4-ой в дому читальні в Смерековци повіта горлицкого отбуде ся

ОБЩЕ СОБРАНЕ

членов чит. им. М. Качковского. Ціль собрания: Доклад уступающего правления с цілорочной діяльности и выбор нового правления.

Станчак.

За Выділ

НАДЗВЫЧАЙНЕ ОБЩЕ СОБРАНЕ О-ВА „РУСКА БУРСА” В ГОРЛИЦАХ

отбуде ся во вторник 2 лютого 1937 о год. 10^{1/2} рано в поміщеню бурсы с слідуючим порядком наряд:

1. открыте общого собрания,
2. приняте нового статута (с змінами жадыма воєводством),
3. предложене членов,
4. закрыте общого собрания.

Со взгляду на конечность приняты статута просит ся всіх членов О-ва о обовязкову участь в собраню.

Выділ Общества
Руска Бурса в Горлицах

ЗАРЯД РУСКОЙ БУРСЫ В ГОРЛИЦАХ

подає до відомости, што по распорядженю Министерства наука по святах зачинат ся во всіх школах 12 січня (а не 11-ого, як было обявлено перше).

Обіжник ново-сандецкого Староства до всіх Зарядов громадських в повіті в справі родинних сплат.

Зарядкам подати до відомости цілого населення способом в громаді практикованим, же Державный Банк Рольный дає долготерминны (на 10, 15, 20 и 25 літ) позички в готовых грошах на „сплаты родинны“, при чом процент от тых позичок єст незвычайно низкий, бо выносит всего 1% рочно.

Як велике значенє має того рода кредит для селянства, не треба доказательств. Правительство Річпосполитой, розуміючи незвычайну вагу того рода кредыта, увеличило Отділови Рольного Банку в Кракові дотации. Тож иде тепер о того, штобы тоты средства як найскерше достали ся на село до хлопа и штобы сельске населенє было безотложно и подробно поинформоване о условиях одержаня того кредыта. Через тот кредит не допустит ся до дальшого діленя ґрунту и так уж роздробленого. Прото тых бурмистры и войты мають доложить всяких старань, штобы подати до відомы всім жиючим в их гминах и громадах слідуєчи условия:

1) О позичку може старати ся лем властитель господарства от 5 до 15 гектаров, але ище животного (такого, котре може удержати родину) господарства, або его части, котре в коротком часі мусіло бы быти поділене на господарства неживотны.

2) Господарство, на котре має быти уділена позичка, мусит мати урегульовану ипотеку. Позички буде уділяти ся лем обезпечены ипотечно.

3) Наслідники могут старати ся о позичку на сплаты родинны по уконченю поступованя наслідства и урегульованю тытула власности на свое имя.

4) На ґрунты неипотечны позичкы на родинны сплаты не будут уділяны.

5) Высота уділяных позичок не може превышати половины уставленого через Банк отаксваня господарства и не може выносити меньше як 1.000 злотых.

6) Стараючи ся о позичку, треба звернути ся до Отділа Державного Банка Рольного в Кракові о присланє отвітного квестионара. Одержанный квестионар належит выполнити, посвідчити через Заряд гмины и переслати назад до Банку в Кракові. Пак старающий ся о позичку достанє с Банку дальше жаданє дополнити квестионар додатковима документами, або отвіт признающий, або отказующий уділеня позичкы.

Близиших информации в разі потреби буде уділяти Земский Комисар в Ново-сандецком Старостві каждого вторника.

До справы точного поинформованя населеня о позичках на сплаты родинны привязую велику вагу и прошу подати Староству в терміні до 15-го сїчня доклад о способах выконаня зарядженя.

Подписаний Ново-Сандецкий
Староста.

Найбольший бой о Мадрыт не рїшил войны.

По относительно спокойных святах на мадритском фронте, дня 27. грудня о год. 3 над раном начал ся наибольший бой о Мадрыт, столицу Испании.

О свитаню повстанча артиллерия начала бомбардовать місто и огонь ей продолжал ся до год. 10 мин. 30.

Населенє, услышавши перши стрілы, скрыло ся до пивниц, а милиция силом усунула с улиц женщины, стоячи в „огонках“ перед склепами с провизантами. Місто вымерло совсем.

Около год. 8 рано червена артиллерия начала остреливати полудневый квартал, а отділы милиции, не зважаючи на ураганный огонь повстанчой артиллерии, рушили до атаки, посуваючи ся о 2 км. наперед.

Ціль той атаки, была выпередити удар повстанчих войск на фронте Вилля Верде, а также не допустити до окруженя Мадрыта через повстанчи войска.

Успішний тот маневр дає возможность атаки передмістя Карабанхель, где сунт сконцентрованы значны повстанчи силы.

До найкырванших боев дошло на фронте Каса дель Кампо, где борба тревала до години 7-ой вечером. Повстанцы потрафили перейти через ріку Манцанарес, але артиллерия и машинны карабины червеных здєсятковали атакующи колонны. По обох сторонах розвилула ся артиллерийска борба и град куль задал величезны страты обом сторонам так повстанцам, як и червеным.

Правительственны войска пару раз пробовали отбити страчены позиции, але все были витаны огнем машинных карабинов и мездірей. О год. 7. вечером атака повстанцов заломила ся.

Бой о Мадрыт, котрый обі стороны коштувал масу жертв так забитых, як и раненых, не принес жадной стороне военных успіхов.

По доносам проходячим с жерел повстанчих, червены мали от початку домашной войны забити 17.000 священников и зничити 20.000 костелов и монастырей.

Ген. Франко зарядил на зайтых повстанцами теренах мобилизацию килькох рочников.

Чанг-Кай-Шек освобождены.

В попередном числі „Лемка“ писали мы о том, же маршал кытайских войск был арестованный через находячого ся под советскыма вилывами маршала Чанг-Сун-Лианга. По долгих торгах освобождено маршала Чанг-Кай-Шека, а маршал Чанг-Сун-Лианг бе ся в груди и жалуде своего поступка.

До тепер не знати, на яких условиях освобождено марш. Чанг-Кай-Шека, але уж тепер єст знанє, же в дотеперешном политычном положеню Кытая нич ся не змінит.

Кытайске правительство оголосило, же марш. Чанг-Сун-Лианг заявил, же прото арестовал Чанг-Кай-Шека, бо дошли до него вѣсти, же Чанг-Кай-Шек намірат розвязати его армию и его самого лишити занимаемого до того часу становиска.

Скора ликвидация конфликта меже обом маршалами послідовала по поводу занятого через Японию положеня, котра заявила, же

выступит оружно против червеной кытайской армии на полночи.

Освобождено марш. Чанг-Кай-Шека положило конец грозному положеню, яке повстало 12. грудня 1936. Вертаючого до столицы Кытая — Нанкина — марш. Чанг-Кай-Шека повитала оваційно 200-тысячна толпа. — Освобождено — заявил маршал — завдячам в великой мірі храбрости и тактови моеї жены.

Чанг-Сун-Лианг по прибытю до Нанкина выслал до Чанг-Кай-Шека лист, в котром пише:

„Явям ся неокресаным и некультурным хлопом и прето пополнил я нерозважно и преступно. Жалуючи того — приїжджам за вами до Нанкина, штобы ждати на кару, отвічаючи моему преступленю. Приїму аж и смерть, если принесє тоту користь моему краєви. Прошу не дати отвести ся чувством приязни для мене и судити мене так, як я на тото заслужил“.

Положенє воєнне в Нанкинї было зняте в неділю. Побыт марш. Чанг-Сун-Лианга в Нанкинї свідчит, же оба маршалы погодили ся цілком.

Радио для села.

Чого учит нас радио?

Коли перший раз закладаме у себе радио, коли по мольном поставленю антены, залучае апарат и с битєм сердца береме слухавкы, або отверае голосник и коли гдєси... с незнанных краєв дойде до нас музыка и людскый голос — втотчас тоту наше радио выдає ся нам барз милым вынаходом. Посвячае ему цілий свободный час, який має до распорядимости и часто со слухавками засыпае.

Так зачинат ся звычайно наше знакомство с радио. Тоту перше знакомство замінят ся в коротком часі в правдиву приязнь. Привыкаме до той малой скринькы. И хоц штоденна робота оставят людям мало часу для них самих, то однак каждого дня найде ся час послухати радио. Тоты каждоденны авдїции выдають ся нам отпочинком и приятностью и селянин ани ся не спостереже, же он ся учит.

Бо програма радио єст не лем цікава, але єст так уложена, штобы слушателя учити и обрзовати.

А чого учит радио? Што за користи може дати оно читальням и поодынокым селянам?

Передовсем радио повинна закупити собі каждая читальня, особенно каждая така, до котрой люды не барз радо и нечасто приходят. Музыка и співы радио заохотят и привлечут до читальні напевно всю молодеж села, а также и много старших газдов и газдынь. Число членов увеличит ся напевно и вкладкы выплнут без найменьшой трудности.

Кромі музыки и співу радио подає каждого дня вѣсти с краю и с цілого світа, так, же люды, слушаючи радио, знают все, што діє ся на широком світі. Радио выголошує также рефераты на темы господарчи, науковы и артыстычны. Радио заступат нам книжку и газету и тому повинно найти ся в каждой читальні им. М. Качковского.

Що чути в світі.

Зерно дорожат.

В Америці подорожала сильно пшеница. Дошла до ціни 28 зл. за 1 сотнар. Єст то ціна, яку плачено в добры часы перед семома роками. Теперешне подорожене спричинили великы закупы Німеччины и Италии. Кажда с тых держав купує по 100.000 вагонів пшеницы. Гварят они, же у них в том році был неурожай, але здає ся, што єст инша причина тых закупов. Єст то віроятно подготовка до войны. Обі державы хотят чим скорше запасти ся хлібом. 100.000 вагонів, то 10 милионов сотнарів. Така маса хліба може выстарчити для 3-миллионной арміи на 2 roky. Также Англия закупила масу зерна в Америці.

В Німеччині привертаят панцину. Недавно оголошено закон, котрый боронит роботникам, котры робят в німецькых фабрыках, міняти місце работы. Крім того єст там сильны терор. „Прагер Таблет“ подає, же в послідных днях в ріжних закутинах краю арестовано около 300 роботників, в том числі 80 с Берлина. Всім зашмаряют зраду стану.

Берлин: Дня 27. грудня вечером выбухнул в тунелю находячой ся в будові подземной жел. дороги, в одном с найрухливших місц столицы Німеччины пожар, котрого причина єст дотепер незнана. Акция гашеня того пожару была трудна. Сторожа пожарна робила в противдымных масках и уживала апарат с окысю. Пожар тот повстал в том самом місци, где прошлого року завалил ся тунель подземной жел. дороги. По цілоночной роботі многих отділов пожарной сторожи удало ся пожар згасити. В тунелі была така спека, же металевы части сикавок потрафили ся ростопити. Покаль тунель не остудит ся, єст опасность, же могут запалити ся палны материалы, находячы ся в шибі. Деревяне опалыває шибу згоріло совсем. Втраты сут великы и не можна их на разі оцінити. Жертв в людях не было.

Рим: Найвекший вожд абисынскый рас Имру, котрый до послідного часу воевал с италиянами в западной Абисынни, поддал ся Италии разом с цілым отділом войска числячим 800 войков. Переграл он над ріком Годзєб в районі Дзимма рішаючий бой с италиянским експедиційным отділом. Урядовый комунікат, подаючий до відомости факт подданя ся раса Имру потверджат, же тым самым уж ціла Абисынни єст опанована через италиянов.

Рим: В місті Варесе, столиці одной провинции в полночной Италии, мала місце в понеділок страшна катастрофа. В полудневых годинах в часі найбільшого уличного руху наступил выбух газного перевода. Сила выбуху была величезна. Як донесли початково, 7 людей понесло смерть, а 15 людей єст так тяжко ранних, же часть их умре от нанесеных им ран. Гук чути было на пару кильометров во круг. От выбуху вылетіли в воздух великы кускы бруку и камені. Тіла гдекотрых жертв найдено дост далеко от місца выбуху, котре єст покрыте развалинами.

Тіла сут так змасакрованы, же не сподоб их познати. Єст обава, же крім найденых забитых сут ище инши забиты и же тіла их сут привалены и найдут ся аж по спрятаню развалин.

Вашингтон: Официально доносят, же правительство Злуч. Держав А. П. позволило вывезти с Америкы до Испании для мадритского правительства 18 аероплянов и пару тонн военных материялов. Американске правительство твердит, же через позволенє вывезти военны материалы для Мадрыта, оно не дає помочи воюющей стороні, бо ани повстанцы ани мадритске правительство не сут воюючими сторонами. В Испании — по словам ам. правительства — веде ся война не с другим правительством, а с повстанцами.

Москва: Агентство „Тасс“ опубликовало недавно: В виду того, што Германия не платит за доставяны ей с Совітов товары полноценной заграничной валюты, зменьшат ся экспорт советских товаров до Німеччины.

Токио: Меже Совітами и Японіом заключено договор, относячий ся до ловлі рыб на водах японско-советских.

Вісти с краю.

Новы гроши, а именно 2 и 5 злотовы серебряны появят ся в найблизних днях. Величина тых монет єст така сама як теперешных. По одной стороні монеты находит ся орел, а по другой корабель.

Зарядженє министра финансов, вводяче новы гроши появило ся уж в Дневнику Законов.

Гдыня: Дня 24. и частично также 25. грудня м. р. шаліла над Балтийским морем буря. Шаленый вітер дул с полночно-западной стороны, а сила его доходила до 10 метров на секунду. На побережі на счастье не занотовано великого знищеня. Буря поломила много дерев, позрывала дахы, поперевертала плоты и антены. Вітерница была переходяча, бо скоро всьо утихло.

Гдыня: Рыбакы на Гелю зловили недавно незвычайну рыбу, звану для своей отражающей брыдоты морском малпом. Має она на собі панцыр с костных плиток, а на хребті острый гребенястый нож. Ёй тверда, пофалдована скоро єст барвы морского дна и тому трудно ю узрити. Рыба тотя жие в глубинах морекых, придержуючы ся присалками морского дна и живит ся рыбами, не гордячи и надлинном. Зловлена морска малпа боронит ся отчаянно, а же важит 3—4 кг. може она не-

раз своим острым гребенем перерізати тонкы шнуркы сіти.

Ковель: Товаровый поїзд, ідучий со стации Сарны до Ковля згубил по дорозі часть своего складу. На стации Стеблі кондуктор спостерег, же бракує 12 вагонів. Выслали сразу локомотыву, котра нашла возы в чистом поли в отдаленю пару кильометров от стации. Як ся оказалось, вагоны оторвали ся и никто с обслугы не спостерег того.

Торунь: В войсковом шпиталі в Торуню уродила ся дітина, котра мала трое очей. Случай тот заинтересовал сильно лікарей.

Люблин: Перед пару днями в лісі Липско под Замостем найдено людскы кости. Тепер их тайна єст уж высвітлена. Слідство выказало, же сут то кости одной дівчины Елены Боян. Жила она близко с будовельным техником Збигневом Фльоріяном. Фльоріян, хотячи оженити ся с другом дівчином, хотіл розвязати тоты отношеня. Шантажованыи через Елену Боян, застрілил ю в часі прогульки в лісі, где тіло ей подерли дикы. Убийцу арестовано.

Львов: Як доносит „Діло“ перед пару днями мала отбыти ся росправа против Евг. Качмарскому, засудженому на 15 літ вязницы в процесі о убийство мин. Перацкого. Акт обжалования зашмарят ему, же в ночи с 1. на 2. липня хотіл вывертити дыру в мурі вязницы в Брыгидках, штобы утечи. Росправу отложено. Боронити буде проф. др. Старосольскый.

Варшава: Голосна корупційна афера Ванды Парылевич и тов. розрастат ся до небывалых в суді розміров. Предсказане законченє слідства на січень перетягне ся до конца марта 1937. О розмірах слідства свідчат статистычны даны, якы предложено судовым властям. В справі той єст уж 33 томы актов, т. є. перешло 3.500 сторон и парудєсят течок, містячих річевы доказы. Дотепер переслухано 50 свідков и в близко 100 случаях жадано описи знатоков графольгов и переведено 70 ревизий.

Перешло 60 тысяч людей сидит в криминалі.

Ведля вязничой статистыкы зробленой на день 1 грудня 1936. р. сидит в вязницах польских перешло 60 тысяч людей. В том числі єст всего 5.100 женщин. В початках вересня число сидячих в вязницах выносило 57.000.

КТО ХОЧЕ ЗАБЕЗПЕЧИТИ СЕБЕ НА СТАРОСТЬ И РОДИНУ
ОТ НУЖДЫ И ГОЛОДА, АБО ЗЛОЖИТИ ДІТЯМ ВІНО.

НЕХАЙ ЯКНАЙСКОРШЕ

заасекурує ся
в асекураційном Товаристві
ВИТА И КРАКОВСКЕ
во **ЛЬВОВІ**

Асекурацію принимают на цілой Лемковщині
представителі: гг. Осиф Ямовицкий — Крыница - Село
и Михаил Перелом — Сянок.